

第一金證券投資顧問股份有限公司 函



地址：106 台北市安和路一段 29 號 7 樓

承辦人：王學蓉

電話：2774-8870

受文者：本公司各法人投資公司、本公司各銷售機構公司

發文日期：中華民國 101 年 07 月 31 日

發文字號：(101)第一金投顧管字第 1010074 號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：普通

附件：如說明

主旨：通知英傑華全球複合債券基金變更英文名稱、英傑華環球可轉債基金委任次投資管理人及英傑華系列境外基金公開說明書變動事項，請查照。

說明：

- 一、依據英傑華境外基金管理機構通知-致股東通知書辦理（如附件一）。
- 二、本次英傑華境外基金2012年9月更新版公開說明書擬變動或增加之內容如下：

（一）、子基金名稱變更

原子基金名稱	新子基金名稱	生效日
英傑華全球複合債券基金 Global Aggregate Currency Hedged Bond Fund	中文名維持不變 Global Aggregate Bond Fund	2012年9月1日
Global Short Duration High Yield Bond Fund	Short Duration Global High Yield Bond Fund	2012年9月1日 (台灣未核備基金)
European Value Equity Fund	European Equity Income Fund	2012年9月1日 (台灣未核備基金)

英傑華全球複合債券基金英文名稱變更核准函如附件二。

（二）、子基金投資策略變更

European Value Equity Fund(將更名如上)，投資策略將修正如下：

「本子基金主要係藉由投資在歐洲大陸企業以歐元計價之股票與具股權性質之有價證券，例如美國存託憑證、全球存託憑證、股票選擇權、認股權證、參與憑證及分紅憑證，以收取高於參考指數（benchmark）

收益之資本增值。

此外，本子基金亦可投資於已在股票市場掛牌之認股權證與可轉換證券。本子基金不得購買具股權性質之認股權證，但經由投資組合中持有之股權證券發行公司之法人行為所取得者不在此限。

本基金至少三分之二之總資產（排除流動性資產）將投資於註冊地位於歐洲或其主要經濟活動在歐洲之公司之股票與具股權性質之有價證券。

本子基金為有效管理投資組合及為避險目的，可能會於公開說明書附錄A「投資與借貸限制」所定出之限制範圍內使用衍生性金融商品、技術與工具。

本子基金可附帶持有現金及/或與現金相當之資產。」

（三）、委任兩檔子基金之次投資管理

子基金“Global Convertibles Absolute Return Fund”以及“英傑華環球可轉債基金”之投資管理人-英傑華環球投資 Aviva Investors Global Services，決議將上述二子基金之投資管理委任予英傑華環球投資北美有限公司 Aviva Investors North America, Inc.，為英傑華集團下另一子公司，於2012年9月生效。

三、2012年9月更新版公開說明書於核准發佈後，本公司將製作中譯本另行公告。

正 本：本公司各法人投資公司、本公司各銷售機構公司

副 本：

AVIVA INVESTORS
 Société d'Investissement à Capital Variable
 Registered office: 2 rue du Fort Bourbon, L-1249 Luxembourg
 R.C.S. Luxembourg B 32 640
 (the "Company")

**NOTICE TO SHAREHOLDERS
 OF AVIVA INVESTORS**

Luxembourg, 30 July 2012

Dear Shareholder,

Changes to Aviva Investors

We would like to inform you that the board of directors of the Company (the "Board of Directors") has decided to make the following changes to the prospectus (the "Prospectus") of the Company.

I. Change of names of several Sub-Funds

We would like to inform you that the Board of Directors has resolved to change the names of several Sub-Funds as follows:

Former name of Sub-Fund	New name of Sub-Fund	Effective Date
Global Aggregate Currency Hedged Bond Fund	Global Aggregate Bond Fund	1 st September 2012
Global Short Duration High Yield Bond Fund	Short Duration Global High Yield Bond Fund	1 st September 2012
European Value Equity Fund	European Equity Income Fund	1 st September 2012

II. Changes to the investment policies of several Sub-Funds

European Value Equity Fund (to be renamed as set above)

The Board of Directors has resolved to slightly amend the investment objective of this Sub-Fund. In order to specify that the aim is to achieve capital growth with a higher income than the indicative benchmark, which shall read as follows:

"The aim of the Sub-Fund is to achieve capital growth with a higher income than the indicative benchmark by investing mainly in a portfolio of Euro-denominated equities and equity-related securities, such as ADRs and GDRs, options on equities, equity warrants, participation certificates and profit sharing certificates of continental European companies."

In addition, the Sub-Fund may invest in warrants and convertible securities quoted on a stock market. Equity-related warrants are not purchased by the Sub-Fund but may be acquired in the context of a corporate action for equity securities held in the portfolio.

At all times at least two-thirds of its total assets (excluding liquidities) will be invested in equities and equity-related securities of companies which have their registered office in or exercise the predominant part of their economic activities in Europe.

The Sub-Fund may, for efficient portfolio management and for hedging purposes use financial derivative instruments and techniques and instruments within the limit set forth in Appendix A "Investment and Borrowing Powers and Restrictions".

Cash and/or cash equivalent may be held on an ancillary basis."

III. Sub-delegation of investment management for two Sub-Funds.

We would like to inform you that Aviva Investors Global Services, the Investment Manager of the Sub-Funds Global Convertibles Absolute Return Fund and Global Convertibles Fund, has decided to delegate the investment management of these Sub-Funds to Aviva Investors North America, Inc., an Aviva group Company, as of September 2012.

If you do not accept those changes under II. above, you may request free of charge redemption or conversion of your shares into any of the other Sub-Funds of the Company, under the conditions described in the Prospectus.

An updated version of the Prospectus dated September 2012 will be available, free of charge, upon request at the registered office of the Company.

If you have any further questions about any aspect of this change of name, please contact Aviva Investors Luxembourg on the following number: +352 40 28 20 261.

Yours sincerely,



Edward Potter - Director
On Behalf of the Board of Directors

AVIVA INVESTORS 英傑華

Société d'Investissement à Capital Variable 可變資本投資公司

Registered office 註冊辦公室: 2 rue du Fort Bourbon, L-1249 Luxembourg

R.C.S. Luxembourg B 32 640

(the "Company" 下稱「本公司」)

**NOTICE TO SHAREHOLDERS
OF AVIVA INVESTORS
英傑華股東通知函**

Luxembourg, 30 July 2012

盧森堡, 2012年7月30日

Dear Shareholder,

親愛的股東：

**Changes to Aviva Investors
英傑華公開說明書變更**

We would like to inform you that the board of directors of the Company (the "Board of Directors") has decided to make the following changes to the prospectus (the "Prospectus") of the Company.

我們希望在此通知您本公司董事會(下稱「董事會」)決議變更下列事項於本公司之公開說明書(下稱「公開說明書」)。

**I. Change of names of several Sub-Funds
子基金名稱變更**

We would like to inform you that the Board of Directors has resolved to change the names of several Sub-Funds as follows:

董事會決議變更以下子基金之名稱：

Former name of Sub-Fund 原基金名稱	New name of Sub-Fund 新子基金名稱	Effective Date 生效日
Global Aggregate Currency Hedged Bond Fund (中文名：英傑華全球複合債券基金)	Global Aggregate Bond Fund (中文名維持不變)	2012年9月1日
Global Short Duration High Yield Bond Fund	Short Duration Global High Yield Bond Fund	2012年9月1日
European Value Equity Fund	European Equity Income Fund	2012年9月1日

II. Changes to the investment policies of several Sub-Funds **子基金投資策略變更**

European Value Equity Fund (to be renamed as set above) **英傑華歐洲價值股票型基金 (將更名如上)**

The Board of Directors has resolved to slightly amend the investment objective of this Sub-Fund, in order to specify that the aim is to achieve capital growth with a higher income than the indicative benchmark, which shall read as follows:

董事會決議微調本子基金之投資政策，以明確說明投資目標係為收取高於參考指數 (benchmark) 收益之資本增值，該投資政策將修正如下：

"The aim of the Sub-Fund is to achieve capital growth with a higher income than the indicative benchmark by investing mainly in a portfolio of Euro-denominated equities and equity-related securities, such as ADRs and GDRs, options on equities, equity warrants, participation certificates and profit sharing certificates of continental European companies.

「本子基金主要係藉由投資在歐洲大陸企業以歐元計價之股票與具股權性質之有價證券，例如美國存託憑證、全球存託憑證、股票選擇權、認股權證、參與憑證及分紅憑證，以收取高於參考指數 (benchmark) 收益之資本增值。

In addition, the Sub-Fund may invest in warrants and convertible securities quoted on a stock market. Equity-related warrants are not purchased by the Sub-Fund but may be acquired in the context of a corporate action for equity securities held in the portfolio.

此外，本子基金亦可投資於已在股票市場掛牌之認股權證與可轉換證券。本子基金不得購買具股權性質之認股權證，但經由投資組合中持有之股權證券發行公司之法人行為所取得者不在此限。

At all times at least two-thirds of its total assets (excluding liquidities) will be invested in equities and equity-related securities of companies which have their registered office in or exercise the predominant part of their economic activities in Europe.

本基金至少三分之二之總資產（排除流動性資產）將投資於註冊地位於歐洲或其主要經濟活動在歐洲之公司之股票與具股權性質之有價證券。

The Sub-Fund may, for efficient portfolio management and for hedging purposes use financial derivative instruments and techniques and instruments within the limit set forth in Appendix A "Investment and Borrowing Powers and Restrictions".

本子基金為有效管理投資組合及為避險目的，可能會於附錄A「投資與借貸限制」所定出之限制範圍內使用衍生性金融商品、技術與工具。

Cash and/or cash equivalent may be held on an ancillary basis."

本子基金可附帶持有現金及/或與現金相當之資產。」

III. Sub-delegation of investment management for two Sub-Funds. **委任兩檔子基金之次投資管理**

We would like to inform you that Aviva Investors Global Services, the Investment Manager of the Sub-Funds Global Convertibles Absolute Return Fund and Global Convertibles Fund, has decided to delegate the investment management of these Sub-Funds to Aviva Investors North America, Inc., an Aviva group Company, as of September 2012.

子基金“Global Convertibles Absolute Return Fund”以及“英傑華環球可轉債基金”之投資管理人-英傑華環球投資 Aviva Investors Global Services，決議將上述二子基金之投資管理委任予英傑華環球投資北美有限公司 Aviva Investors North America, Inc.，為英傑華集團下另一子公司，於 2012 年 9 月生效。

* * *

If you do not accept those changes under II. above, you may request free of charge redemption or conversion of your shares into any of the other Sub-Funds of the Company, under the conditions described in the Prospectus.

如果您無法接受上述 II.之變更事項，依據本公司公開說明書之規範，您可以要求免費贖回或轉換您的股份。

An updated version of the Prospectus dated September 2012 will be available, free of charge, upon request at the registered office of the Company.

在本公司之註冊辦公室將可免費索取 2012 年 9 月版更新之公開說明書。

If you have any further questions about any aspect of this change of name, please contact Aviva Investors Luxembourg on the following number: +352 40 28 20 261.

若您對以上變更有任何疑問，請與英傑華環球投資(盧森堡)聯繫。

聯絡電話：+352 40 28 20 261

Yours sincerely,
此致

[•]

On Behalf of the Board of Directors
僅代表董事會

檔 號：

保存年限：

行政院金融監督管理委員會 函

機關地址：新北市板橋區縣民大道二段7號18樓

聯絡人：林玟汎

聯絡電話：(02)2774-7428

傳 真：(02)8773-4154

受文者：第一金證券投資顧問股份有限公司【代表人：邱水泉】

發文日期：中華民國101年6月25日

發文字號：金管證投字第1010022276號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：普通

附件：

主旨：所請「英傑華全球複合債券基金(Aviva Investors - Global Aggregate Currency Hedged Bond Fund)」變更英文名稱為「英傑華全球複合債券基金(Aviva Investors - Global Aggregate Bond Fund)」乙案，准予照辦，並請依說明事項辦理，請 查照。

說明：

- 一、依據境外基金管理辦法第12條第4項規定及 貴公司101年5月11日(101)第一金投顧管字第1010043號函辦理。
- 二、嗣後註冊地主管機關CSSF如有反對或其他意見，請儘速向本會申報；並請於事實發生之日起3日內經由本會指定之資訊傳輸系統(www.fundclear.com.tw)辦理公告。
- 三、請自基金名稱變更之日起1年內，於投資人須知及公開說明書中譯本並列基金之新舊名稱。



正本：第一金證券投資顧問股份有限公司【代表人：邱水泉】

副本：中央銀行外匯局、中華民國證券投資信託暨顧問商業同業公會、臺灣集中

檔 號：
保存年限：

保管結算所股份有限公司



授權單位主管決行並鈐印

裝

訂

